



UNGARIA

# Lacul Tisa

oferte turistice  
pentru descoperirea  
naturii

**NATURA ÎN NOI DIMENSIUNI**

[WWW.TISZATO.ITTHON.HU](http://WWW.TISZATO.ITTHON.HU)

# 2012





**TISZA BALNEUM**  
THERMAL HOTEL + TISZAFÜRED

*Apa, pamant, aer...*

Sosirea primăverii pe lacul Tisza.



**Preț promoțional pîna luna mai de la:**

**11.900** HUF/pers./noapte

**www.balneum.hu**



### Stimate Vizitator,

Lacul Tisa, insula ecoturistică a Ungariei, a avut întotdeauna un rol de pionierat în găsirea soluțiilor noi pentru prezentarea naturii. În ciuda vârstei sale tinere, în decurs de 33 de ani a fost în stare să se reînnoiască an de an, să capteze cu atracțiile sale interesul iubitorilor de natură, al pescarilor, doritorilor de recreere, al bicicliștilor și iubitorilor de camping.

Lacul Tisa deschide noi și noi dimensiuni în prezentarea comorilor naturii. Vizitatorii săi, plimbându-se cu barca pe apă, pot vedea și fotografia de foarte aproape păsările, se pot plimba deasupra apei pe potecile care leagă insulele, pot observa din turnul de 15 metri întinderile nesfârșite ale câmpiei cu mlaștini, întinderile cu broasca-apei, se pot plimba prin pădurile insulelor de mai mulți kilometri lungime... sau pot avea o priveliște continuă asupra lumii acvatice sălbătice de pe digul apei înalt de 4 metri și cu o lungime

de 70 km... În acest an vă oferim revelațiile lacului Tisa dintr-o nouă perspectivă: parcul tematic al Ecocentru-lui lacului Tisa va oferi posibilitatea de a vă scufunda sub apă, iar prin intermediul cinematografului cu imagini tridimensionale de a admira natura de la înălțime și de sub apă.

Primiți cu drag Lacul Tisa! Puteți veni cu mașina, cu barca sau bicicleta, iar noi vă vom ajuta să vă planificați vacanța cu ofertele noastre pentru excursii! Căutați publicațiile noastre cu hărți pentru excursiile cu bicicleta sau pe apă, sau ghidul nostru pentru pescari!

Vă dorim o vacanță cât mai plăcută!

#### Impressum

Editor: Magyar Turizmus Zrt.,  
Direcția Regională de Marketing Lacul Tisa  
Pregătirea tipografică: WOW Stúdió Kft.  
Harta: Nyír-Karta Bt.  
Publicație gratuită



Magyar Turizmus Zrt. nu își asumă răspunderea pentru conținutul ofertelor din publicație.  
Pentru informații suplimentare vă rugăm să vă adresați direct prestatorilor de servicii!

# Natura vă cheamă!

## Lacul Tisa facilitează întâlnirile

**Pentru omul secolului XXI, întâlnirea cu Natura este o ocazie din ce în ce mai rară, o zi de sărbătoare. Trebuie să știi să trăiești o asemenea clipă la fel cu cele mai dragi sărbători în familie.**

Lacul Tisa oferă condițiile ideale pentru aceste întâlniri festive: fermecătoarea diversitate a lumii acvatice și multitudinea serviciilor care ne conduc în această lume.

Găsim aici imaginea veche de câteva sute de ani a regiunii Hortobagy scăldată de apele revărsate, belșugul natural găsit de strămoșii noștri în valea Tisei, liniștea îmbietoare a împrejurimilor Tisei. Lacul Tisa vă oferă o asociere specială a naturii și apei, nemaiîntâlnită în altă parte a Ungariei.

### Paradis artificial

Lacul Tisa își datorează în mod curios hidrografia deosebită și diversificată creării sale artificiale. Se regăsesc aici toate habitatele acvatice caracteristice Ungariei, unul lângă altul, ca un aliaj unic.



### Interesant

*Suprafața de 127 km<sup>2</sup> a lacului Tisa este echivalentă cu 100.000 de piscine olimpice, și în timpul verii are cca. 150 milioane m<sup>3</sup> de apă. Lacul Tisa este de patru ori mai mare decât lacul Velence, și este o cincime din lacul Balaton*

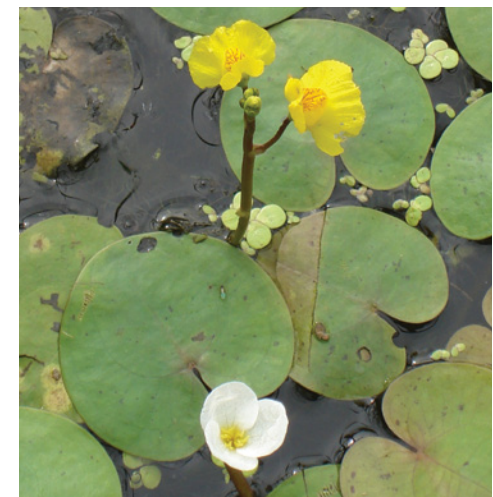
### Rețea specială de apă

Prin lac trece – într-un curs independent – al doilea râu ca mărime din Ungaria, și în același timp și cel mai unguresc, râul Tisa, la care se leagă – ca părți ale unei rețele de afluenți – canale de scurgere și brațe moarte. Acestea formează o rețea de căi navigabile cu o lungime de peste 200 km. La parcurgerea acestora, ni se dezvăluie pe rând comorile ascunse sau chiar de dimensiuni uimitoare ale lumii acvatice. Putem parcurge marile bazine de lacuri, și intrând în canalele strâmte putem observa și viața lumii acvatice interioare, separate de trestii și păduri.

### Valori naturale

Importanța valorilor naturale ale lacului Tisa și ale zonei este întărită și de faptul că aici se întinde un parc național, sunt trei arii protejate, numeroase rezervații naturale, iar aria lacului este protejată și de acorduri internaționale. La noi, zonele protejate nu înseamnă în primul rând restricții, ci posibilități, deoarece majoritatea acestora pot fi vizitate cu ghid sau independent, în cadrul unor drumeții cu bicicletă, cu barca sau pe jos. Suntem deosebit de mândri de lumea gălăgioasă a păsărilor și de câmpiile întinse cu broasca-apei, în floare. Alături de toate acestea vă oferim păduri în zona inundabilă, stepă precum și o lume a mlaștinilor.

Iar prestatorii de servicii vă ajută să descoperiți, să cunoașteți natura, să vă umpleți sufletul cu frumusețile sale. În porturi și centrele noastre turistice puteți obține informații, ghizi și echipamente pentru excursiile Dvs. Printre ofertele noastre reinnoite an de an găsiți drumeții pe gheață, trasee de prezentare unice, numeroase trasee cu barca în cele mai frumoase zone ale lacului, drumeții cu bicicleta printre mlaștini, trasee cu cai cu trecerea pe bac, cu băi cu cai.



# Revelații garantate

## la preț garantat

**Veniți la lacul Tisa pentru trei zile, petreceți cel puțin două nopți la un loc de cazare de la lacul Tisa participant la promoția organizată de Magyar Turizmus Zrt. (Oficiul de Turism al Ungariei), și bucurați-vă din plin de abundența de revelații excepționale!**

Rezervați-vă anticipat cazarea, noi vă garantăm la aproape jumătate de preț acel pachet de programe, în cadrul căruia puteți face o vizită de o zi întreagă la Ecocentrul de la lacul Tisa, care se deschide în 2012 și este centrul de vizitare și parcul tematic al lacului Tisa, puteți participa la excursia *Aleea Acvatică a lacului Tisa* condusă de un ghid, și puteți petrece o zi întreagă pe *INSULA Aventurilor Robin*, aflată pe una din insulele lacului Tisa, de 18 hectare, cea mai mare insulă din Ungaria.

Rezervați-vă cazarea pentru familie, cercul de prieteni, la campingul de pe malul lacului, la o pensi-

une cu atmosferă familială sau la un hotel wellness! Rezervați-vă vacanța la poarta lacului Tisa, la Poroszló, unde restaurantele și porturile vă oferă o serie de alte programe! Vizitați localitatea Sarud, cu cel mai îngrijit ștrand în aer liber al lacului Tisa, sau Kisköre, pentru amenajarea hidrotehnică de aici. Merită să căutați cazare și la Abádszalók, unde vă așteaptă tot timpul programele Verii din Abádszalók, dar și Tiszafüred, capitala lacului Tisa oferă numeroase programe pentru pescari, bicicliști și turiști. În cadrul programului promoțional vă recomandăm și locurile de cazare din Berekfürdő, unde băile, hotelurile de tratament și wellness, bazate pe apele termale oferă comfort vizitatorilor.

Pentru detalii legate de promoții, de locurile de cazare participante la acest program vă rugăm să accesați pagina web [www.tiszato.itthon.hu](http://www.tiszato.itthon.hu).

## ECOCENTRUL DE LA LACUL TISA

**DESCRIERE:** Lacul Tisa, insula ecoturistică a Ungariei, se îmbogățește cu o atracție demnă de statutul său. Centrul de vizitare care se deschide în luna mai 2012 la Poroszló prezintă pe 4 nivele și pe o suprafață de 2600 metri pătrați minunile până acum ascunse ale lacului Tisa și ale văii Tisei. Atracția principală a acestui obiectiv este cel mai mare acvariu de apă dulce din Europa, care este în același timp și prima grădină zoologică acvatică din Ungaria care prezintă speciile indigene ungare.

Acest sistem de acvarii cu un volum de apă de 726 000 litri, este unic nu numai prin mărimea sa, dar și prin complexitate. Vizitatorii pot vedea aici nu numai pești și amfibii, ci și toate habitatele care se găsesc în valea Tisei, sub formă de mini-ecosisteme.

Alături de raritățile caracteristice văilor pârâurilor, aici întâlnim și particularitățile lumii mocirlelor, mergând mai departe, odată cu creșterea adâncimii apei se pot vedea specii tot mai mari. Putem să privim cu mirare știuci de peste 1 metru, somni de aproape 2 metri, și când credem că nici nu se mai poate mai mult de atât, ajungem la acvariul morunilor...

Ați văzut vreodată nuferi, sau chiar un pescăruș albastru care tocmai se năpustește asupra peștelui, sau un pescar aruncând plasa, și toate acestea de sub apă? Veniți în biserica naturii, în Ecocentrul lacului Tisa și participați la programele noastre de câteva ore sau la cele de o zi întreagă, și bucurați-vă de natură acum dintr-o altă perspectivă!

Denumire: Ecocentrul de la Lacul Tisa

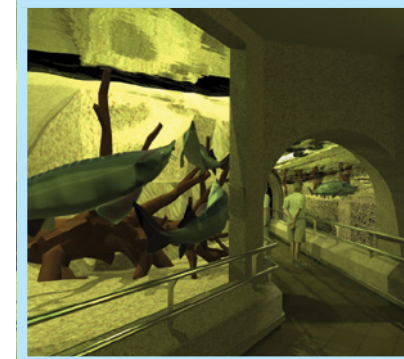
Adresa: 3388 Poroszló, (str.) Kossuth Lajos út 41.

Telefon: (+36) 36/553-095

E-mail: [info@tiszataviokocentrum.hu](mailto:info@tiszataviokocentrum.hu)

Website: [www.poroszlo.hu](http://www.poroszlo.hu); [www.tiszataviokocentrum.hu](http://www.tiszataviokocentrum.hu)

Căutați Ecocentrul de la Lacul Tisa și pe Facebook.



## INSULA AVENTURILOR ROBIN

**DESCRIERE:** Pe Brațul Mort al Tisei de la Tiszafüred, pe Insula Aventurilor Robin proiecțanții au visat un parc de distracții unic, care să garanteze distracția bogată în revelații și un nivel ridicat al adrenalinei, punând accent pe calitățile naturale minunate ale locului. Însăși intrarea pe insulă este o aventură, oaspeții pot ajunge pe Insula Aventurilor pe apă cu un bac care circulă cu program regulat. Cei care caută aventuri, găsesc pe insula expusă inundațiilor, având o suprafață de peste 18 hectare, jocuri cum ar fi traseul pe frânhii cu 140 de obstacole, perete de escaladă de 15 m înălțime pentru amatori sau profesioniști, având un turn de observare, tobogan pe sfoară lung de 300 și 400 m, teren de sport în pădure și teren de joacă, minigolf, teren pentru tras cu arcul, teren de zorbing, pompa-bike și multe alte jocuri interesante.

Denumirea: Insula Aventurilor Robin

Adresa: 5350 Tisafüred, (str.) Kistisza utca 2.

Telefon: 36-30/676-3616; (+36) 59/360-109

E-mail: [info@kalandsziget.hu](mailto:info@kalandsziget.hu)

Website: [www.kalandsziget.hu](http://www.kalandsziget.hu)

facebook.com/robinkalandsziget



**Robin**  
KalandSziget  
Tiszafüred



# Drumurile naturii

## se pot descoperi la noi cu barca

**Sperăm că am reușit să vă trezim interesul pentru acest ansamblu special al apei și naturii, pentru lacul Tisa. Dorim să vă ajutăm să puteți alege dintre numeroasele posibilități programul ideal pentru Dvs.**

Fiecare localitate de pe malul lacului Tisa are port, unele au chiar 3 sau 4, dar trebuie să știți că cele mai bogate zone naturale se află în partea centrală și de nord a lacului. Aceste locuri se pot accesa cel mai ușor de la Tiszafüred, Poroszló și Sarud.

În port alegeți dintre excursiile recomandate pe acelea a căror prezentare – fără a avea aici o enumerare exhaustivă – o găsiți în capitolele următoare. În general, trebuie să știți că o excursie bună are puncte țintă (turnurie pentru observarea păsărilor, insulele etc.), și include atât trasee pe cărări strâmte și întortocheate, cât și suprafețe mari, deschise de apă.

Pentru prima excursie solicitați un ghid, acesta putându-vă ajuta nu numai la orientare, dar vă va atrage atenția asupra numeroaselor lucruri interesante, asupra micilor minuni ale naturii.

Pentru a exclude dezamăgirile, porniți la drum numai cu ghid calificat (puteți solicita liniștiți legitimația), de asemenea numai cu un vaporas în stare bună, preferabil să dispună de număr de înregistrare (număr de înmatriculare pe ambele părți ale vasului).

Mai multe porturi și Ecocentrul de la lacul Tisa vă oferă și excursii garantate, care pornesc independent de condițiile meteorologice, și chiar și cu un număr mic de participanți. Chiar și cursa regulată de vaporas între Poroszló și Tiszafüred poate fi o sursă de voie bună.

Pe suprafața lacului Tisa este amplasat un sistem de indicatoare pentru a ajuta orientarea. Reco-



mandăm turiștilor 8 itinerarii, despre care vă puteți informa din publicația cu hartă, intitulată „**Tiszatavi Túratérkép vízitúrázóknak, horgászoknak és kerékpárosoknak**” (Harta pentru excursii pe lacul Tisa pentru turiștii pe apă, pescari și bicicliști), editată de Asociația pentru Dezvoltarea Turismului pe Lacul Tisa. Ediția din 2012 este harta publicată în cel mai mare număr de exemplare și conține cele mai actuale informații și date. În acest an costă 300 HUF la centrele turistice din zona lacului Tisa.

## PLIMBAREA CU VAPORUL PE LACUL TISA

Revelații garantate – călătorie cu vaporasul care circulă pe bază de orar între Poroszló și Tiszafüred.

**DESCRIERE:** O nouă piatră de hotar a navigației pe lacul Tisa: la 16 iunie 2012 pornește prima cursă din Poroszló, din portul de la Ecocentrul de pe malul lacului Tisa, cu destinația Tiszafüred, în portul Insulei Aventurilor Robin. Acest drum cu vaporul este o îmbinare plăcută a schimbării confortabile a locației și a descoperirii traseelor de apă ale lacului Tisa. Călătoria durează 1 oră și 15 minute, iar itinerarul trece prin cursul plăcut al Tisei-Mici, apoi traversează Tisa de-a lungul canalului Füredi. Vaporul circulează zilnic până la sfârșitul lunii august, prima cursă pornește la ora 9 de la Poroszló, iar la 10.30 de la Tiszafüred. Ultima cursă pornește la ora 16 de la Poroszló și la 17.30 de la Tiszafüred. Recomandăm această călătorie cu vaporul în special acelor bicicliști care nu doresc să parcurgă cu bicicleta drumul rutier principal dintre Poroszló și Tiszafüred.

**OFERTĂ:** În lunile iulie și august zilnic pornește o călătorie cu vaporasul, cu o durată de 3 și 4 ore, în zonele de nord ale lacului Tisa. În aceste excursii atingem cea mai frumoasă câmpie cu broasa-apei, trecem prin cea mai romantică trecătoare pe apă, și putem vedea 10 -15 specii de păsări. Alte plimbări cu vaporul pornesc – dacă sunt amatori – pe insula Óhalászi și către zonele mai îndepărtate ale lacului. Puteți obține informații legate de curse, prețul biletelor și rezervarea locurilor pe adresele noastre de contact. NATURA VĂ CHEAMĂ! NOI VĂ AJUTĂM SĂ VĂ ÎNTÂLNITI CU EA!

Telefon: 36-30/321-4748

E-mail: nyugatifogado@t-email.hu

Website: www.tiszatavihajozas.hu



# Specificul lacului Tisa

## insule de toate mărimile

**Realizarea în mod artificial a lacului Tisa a produs o varietate nemaiîntâlnită în altă parte a Ungariei: o lume a insulelor.**

Nu trebuie să vă închipuiți aceste insule ca cele din romanele de aventuri petrecute pe mările din Sud, dar nu seamănă nici cu Insula Margareta din Budapesta: pe unele nu încap nici măcar doi oameni, în timp ce pe altele cresc păduri minunate, ici-colo cu viță de vie sălbatică. Este însă adevărat aproape în cazul fiecărei insule că malurile se pierd sub acoperirea stufărișului, iar posibilitățile de ancorare pe mal sunt puține, dar cu atât mai plăcute. Excepție constituie doar malurile canalelor, care țin companie pe lungimi mai mari hoinarului pe apă.

Dintre insulele mari, cea mai deosebită este Insula Óhalászi, pe care odată înflorea un sat pescăresc, dar distrugerea acestuia nu se datorează

formării lacului Tisa, ci inundațiilor râului Tisa, constrâns între maluri, din a doua jumătate a anilor 1800. Astăzi pe insulă turiștii sunt întâmpinați de un loc memorial, un turn de observare a păsărilor și un labirint, iar descendenții locuitorilor de odinioară ai



## RECOMANDARE

*Insula cea mai romantică a lacului Tisa este insula Buláti, o insulă tipică pentru un râu, formată în mod natural în partea de nord a lacului Tisa. Are o lungime de câteva sute de metri, lățime de doar 50 m. Dacă excursia noastră atinge canalul nr. IX, merită să ancorăm pentru un scurt timp vis-a-vis de vărsare.*

insulei păstrează amintirea satului Tiszahalász în localitatea Újlörincfalva.

Cine nu cunoaște lacul Tisa nici nu crede că numeroasele servicii turistice cunoscute ale lacului se află pe insule. Un exemplu este Pescăria Fehér Amúr, construită lângă drumul rutier principal, dar poate fi accesată din toate direcțiile doar pe poduri, ca de exemplu și pe potecile noastre tematice.

Transformarea imaginii naturale a lacului Tisa continuă și în ziua de azi. Nu este o raritate că dintr-un an în altul apar locuri mlăștinoase, stufăriș, păpuriș. Datorită acoperirii continue cu apă se formează suprafețe întinse de apă, lipsite de vegetație. Din acest motiv orice călătorie pe lacul Tisa este într-adevăr atât de palpitantă.

## Răspunsuri la Kisköre

Masa în 3D prezintă într-o vedere aeriană ținutul sălbatic al apelor în zona lacului Tisa. Cum curge apa lacului? De ce seamănă lacul Tisa cu o cadă înclinată? Cum se poate asigura apa proaspătă de calitate în lacul Tisa? La aceste întrebări, și la multe altele, răspuns Sala expozițională din Kisköre, din clădirea Direcției Apelor (Vízügyi Szakaszternökség).

## PARCUL DE ODIHNĂ FÚZFA

**DESCRIERE:** PARCUL DE ODIHNĂ FÚZFA este un centru de excursii cu o suprafață de 4 hectare, situat imediat lângă lacul Tisa. În clădirea centrală a parcului se află 24 de camere cu câte două paturi, cu baie, minibar și tv color, de asemenea un restaurant și o terasă cu atmosferă plăcută. În îmbrățișarea copacilor umbroși și a brațului mort al Tisei, vizitatorii sunt așteptați de căsuțe de lemn de tip alpin, la parter cu 2, iar la mansardă cu 4 paturi, cu baie comună, cameră de zi, frigider și loc de grill în aer liber, de asemenea comun. Restaurantul nostru vă așteaptă cu specialități de pește și diferite mâncăruri.

**RECOMANDARE:** Oaspeții au la dispoziție în aer liber un loc pentru grătar și sunt așteptați cu bucătărie deschisă, copiii sunt așteptați cu teren de joacă și minibazin, există posibilități de tenis, de a înota sau juca bowling, de plimbare cu hidrobicicleta, cu barca pe lacul cu pești din incinta parcului de odihnă, unde se poate și pescui pe baza biletelor de o zi. Sala de conferințe cu 100 de locuri este ideală pentru programe de team-building sau pentru conferințe. La 150 m de Parcul de Odihnă, din Portul Fúzfă ponesc excursiile cu bărci cu motor și caiac-canoe, cu ghizi, la Rezervația de Păsări de la lacul Tisa, de asemenea este punctul ideal de pornire în excursiile cu bicicletă sau în drumeții.

Denumirea: Fúzfa Pihenőpark (Parcul de Odihnă Fúzfă)

Adresa: Poroszló, (str.) Kossuth Lajos u. 81.

Telefon: (+36) 36/553-008; (+36) 36/553-009

Telefon/fax: (+36) 36/353-738

E-mail: postmaster@ertank.axelero.net

Website: www.fuzfapihenopark.hu





# Natura este aici o revelație

## posibilități speciale pentru plimbare

**Noțiunea de traseu educativ a primit un înțeles nou la lacul Tisa: aici traseul educativ nu mai este un șir de panouri indicatoare în natură, ci locul unde se pot dobândi revelații din natură.**

Aleea de Apă și Traseul Educativ de la lacul Tisa, care se poate accesa de la Poroszló, este cel mai lung traseu educativ acoperit cu dale din Ungaria, special prin faptul că este o nouă perspectivă a cunoașterii lumii apelor și parcurgerea este asigurată de ghid. Este cel mai vizitat traseu educativ din Ungaria.

Aleea din zona inundabilă Tiszavirág, care se poate accesa de la Tiszafüred-Örvény, a primit premiul „Amenajarea ecoturistică a anului 2011”, iar pe lângă prezentarea faunei și florei pădurilor din zona inundabilă, aici aveți posibilitatea să faceți cunoștință cu viața unui exemplar foarte deosebit al faunei

Tisei, a rusaliei (palingenia longicauda), numită „floarea Tisei”. Recomandăm din toata inima aceste locuri de prezentare fiecărui vizitator, celor mici și celor mari, familiilor și grupurilor deopotrivă. Această vizită se poate combina în ambele locuri cu o excursie cu vapoarașul.

Aceste plimbări oferă o posibilitate de program confortabil de 1,5-2 ore și turiștilor amatori.



## ALEEA ȘI TRASEUL EDUCATIV „FLOAREA TISEI”

”Portul Szabics și Malul Recreativ, unde natura te atinge”

**DESCRIERE:** Este traseul educativ unic al lacului Tisa care prezintă într-un mod complex lunca împădurită, viața acvatică a lacului Tisa și meseriile vechi, uitate, ocazie cu care vizitatorii pot noaptea minunea care durează doar câteva zile, viața efemeră a rusaliei (palingenia longicauda), numită „floarea Tisei”.

Traseul educativ, care poate fi vizitat pe tot parcursul anului, își așteaptă vizitatorii cu excursii în natură speciale.

Plimbarea pe lacul interior, pe „Göbe” se face cu bărci pescărești, cei care doresc pot văsi chiar și între nuferi, să devină într-adevăr una cu natura. Din acest motiv, traseul educativ ales ca traseu educativ ecoturistic al anului 2011, asigură și posibilitatea plimbării în natură pe jos sau cu barca.

**RECOMANDARE:** Portul Szabics și Malul Recreativ din Tiszafüred-Örvény, pe lângă traseul educativ, își așteaptă vizitatorii și cu excursii cu vaporul de agrement, cu barca cu motor, cu canoe și biciclete, locuri amenajate pentru fotografiere, bărci pescărești, cu posibilități de cumpărare a permisului pentru pescuit, satisfăcând toate pretențiile excursioniștilor.

Denumirea: Tiszavirág Ártéri Sétány és Tanösvény (Aleea și Traseul educativ „Floarea Tisei”)

Adresa: Szabics-kikötő és Szabadidőpark Recreativ)

Telefon: 36-30/954-8620

E-mail: info@szabickikoto.hu

Website: www.szabickikoto.hu



## ECOCENTRUL DE LA LACUL TISA ȘI ALEEA PE APĂ DE LA LACUL TISA – SUB APĂ ȘI PE APĂ

**DESCRIERE:** Din anul 2005, Aleea pe Apă și Traseul educativ de la lacul Tisa a primit mai multe mii de vizitatori. În 2012 a sosit clipa în care vizitarea Aleii pe Apă de la lacul Tisa se poate asocia cu vizitarea „obiectivului-mamă” construit de atunci, Ecocentrul de la lacul Tisa. Nu este vorba o legătură obișnuită, în acest mod se poate vizita în același timp cel mai preferat traseu educativ al Ungariei și cel mai mare acvariu de apă dulce al Europei. Solicitați pachetele de programe promoționale!

**RECOMANDARE:** Sistem de drumuri acoperite cu dale de 1500 m lungime, plimbarea deasupra apei este completată cu puncte de observare a păsărilor, insulă de odihnă, turn de observare a păsărilor, ghizi și un sistem de panouri informative, programul plin de revelații durează 1,5 – 2 ore. Programe la prețuri promoționale pentru excursii cu clasa. Accesibil și pentru cei cu cărucioare pentru copii și cu scaun cu roțile. **Excursii cu vaporul și cu barca în fiecare zi la prețul de 500–800 HUF/persoană/oră. Schimbare importantă: vaporul care circulă conform orarului, începând din luna mai 2012 pornește din portul Ecocentrului către Aleea pe Apă.**

Telefon: +36-30/466-3300

Fax: (+36) 52/378-054

E-mail: info@vizisetany.hu; Website: www.vizisetany.hu



# Schimbarea îți încântă privirea

## Sute de combinații de trasee

**Lacul Tisa oferă posibilitatea de a parcurge itinerarii pe apă pe o distanță de peste 200 km, iar numărul ofertelor se apropie de infinit. Însă drumurile de apă întortocheate au puncte țintă care merită să fie vizitate măcar o dată.**

Insula Óhalászi: Este mijlocul lacului, este accesibilă aproape din oricare port în cadrul unei excursii de 2-3 ore. Apropoiindu-ne de ea din oricare direcție, putem vedea suprafețele întinse de apă, deschise ale bazinelor de la Poroszló sau Sarud, și trecem, mai mult sau mai puțin, prin canale, pe Tisa Mică și pe Tisa. Insula merită vizitată oricând din aprilie până în octombrie.

Zonele de nord ale lacului: Aici se oferă două itinerarii, unul atinge câmpia de mai multe hectare cu plutică și drumul exotic cu barca prin pădure pe

canalul Aponyhát, însă acesta poate fi vizitat numai între 15 iunie și sfârșitul lunii octombrie. (Vă rugăm ca pentru a evita neplăcerile, înainte de 15 iunie să nu alegeți acest traseu, chiar dacă din întâmplare vi se recomandă.) Acest traseu se poate solicita, în general, cu pornire de la Tiszafüred sau Poroszló și



durează 3-4 ore. Celălalt itinerar trece pe la marginea teritoriului, în jur pe canale, pe cursul pâraielor și pe Tisa. Acest itinerar poate fi parcurs pe tot timpul anului și este unul dintre cele mai lungi itinerare ale lacului, fără posibilitate de scurtare.

Brațul mort al Tisei de la Csapó: Este brațul mort cel mai îndrăgit și cel mai mare al lacului, care se poate accesa aproape din orice direcție, pe tot parcursul anului, atracțiile sale sunt chirighița cu obraji albi care își face cuib pe câmpul de castane de baltă și turnul de observare a păsărilor purtând denumirea acesteia.

### De la răsăritul la apusul soarelui

Varietatea traseelor este definită nu numai de itinerar, ci și de perioada și scopul cu care pornim la drum: putem alege fotografiere la răsărit de soare, un apus de soare romantic sau observarea castorilor seara. Pentru drumețiile fotografice sunt de preferat cărările mai înguste, golfurile mai închise, unde sentimentul de siguranță al păsărilor este mai mare și putem să ne apropiem de ele mai mult. Drumețiile romantice de la apusul soarelui beneficiază de cea mai plăcută atmosferă pe suprafețele de apă întinse și deschise. Solicitați traseele tematice alcătuite conform cerințelor Dvs. personale!





# Lumea păsărilor

## de la găinușa de baltă la pescărușul albastru

**Pentru omul de rând este aproape de neînțeles de ce au păsările mii de admiratori. Cum sunt în stare să meargă în urma anumitor specii, să facă liste cu indivizii observați. Nu trebuie să fii fanatic pentru a cunoaște câteva din ele, să le respectăm și mai mult, să le iubim...**

Lacul Tisa joacă un rol important în viața păsărilor, acest lac servește ca loc de cuib, de hrană și odihnă pentru peste 200 de specii. Recomandăm tuturor să participe la o excursie cu scopul de a observa păsările, pentru care cea mai bună perioadă este la răsărit de soare în iulie, august sau chiar septembrie. Și ce putem vedea: un stârc cenușiu stând la pândă nemișcat în vârful unui ciot de lemn, care în secunda următoare ține deja în cioc un pește strălucind în soare. O găinușă de baltă care îndrăznește să iasă din când în când la marginea stufărișului, sau chiar ruda ei, mai rar întâl-

nită, creștețul cenușiu. Chirighița cu obrăjii albi, care și-a făcut cuibul pe frunza nufărului alb, și atacă gata de luptă bărcile care trec prin apropiere, pe care o putem prezenta poate cel mai adecvat ca rezultatul încrucișării dintre rândunică și pescăruș. Buzduganul



### RECOMANDARE

*Cine dorește să vadă mulțimi de păsări, să viziteze lacul Tisa după sosirea primelor fronturi de aer rece, în lunile noiembrie-decembrie. În această perioadă se pot observa miile de găște și rațe care se odihnesc și se hrănesc pe apele mici, în albia măloasă a lacului, cu nivel de apă reglat la nivelul de iarnă.*

de apă care se unduiește în urma valurilor lăsate de barcă, fructul acesuia este într-adevăr copia fidelă a armei din Evul Mediu. În drumul nostru mai putem vedea cormorani și „fratele lor mai mic”, mult mai rar întâlnit, cormoranul mic, egreta albă, stârcul de noapte, sau începând din mijlocul lui iulie cea mai frumoasă specie de stârc a lacului Tisa, stârcul galben. Este o experiență unică să vezi deasupra apei canalului cum trece rapid pasărea cea mai colorată a lacului, „piatra prețioasă zburătoare”, pescărușul albastru.

În cursul excursiilor noastre, pentru a proteja păsările trebuie să respectăm o regulă importantă: putem să ne apropiem de cuiburi numai până la o distanță de 200 m, dar nici nu este nevoie să deranjăm păsările deoarece pot fi observate mult mai bine în timp ce se hrănesc.

### Rolul lacului Tisa în procesul migrării păsărilor

Lacul de acumulare are un rol important în procesul de migrare a păsărilor: împreună cu zona Hortobágy se poate considera a fi cel mai mare centru al migrării păsărilor în Europa Centrală. Ornitologii apreciază că numărul păsărilor care trec pe aici este de un sfert de milion în perioada de vârf a migrației din primăvară și toamnă.



# Pentru începători și avansați

## excursii cu canoe

**Cei cărora sentimentul de siguranță și îndrăzneala le permite, să participe la o excursie cu canoe, caiac sau cu barca cu balastr pe lacul Tisa.**

Traseele cele mai ascunse ale lacului se pot descoperi cu adevărat în acest mod, și pe drum aveți și posibilitatea de a cunoaște și sunetele naturii. Merită să planificați aceste excursii cu mijloace de transport pe apă în bazinele de la Poroszló sau de la Tiszavalk, unde găsim cel mai variat mediu natural, și în cursul excursiei nu ne întâlnim cu vaporașe care circulă cu viteză sau schiori pe apă.

**Vă recomandăm să porniți și în excursiile cu canoe cu un ghid, cu care și descoperirile pot fi mai bogate, și siguranța este mai mare.**



### ***Fiți atenți***

Luați întotdeauna cu Dvs. echipament de siguranță, care, pe de o parte este obligatoriu, pe de altă parte o furtună de vară poate isca chiar și valuri de aproape un metru în bazinele de apă deschise.

Telefonul mobil, GPS-ul și harta cu condițiile actuale privind suprafețele de apă sunt indispensabile pentru o excursie în siguranță.

La planificarea excursiei cu canoe luați întotdeauna în considerare că aici cursul apei nu ajută la parcurgerea kilometrilor, deci nici turiștilor experimentați pe Tisa nu li se recomandă să se angajeze la distanțe mai mari de 20 km pe zi.

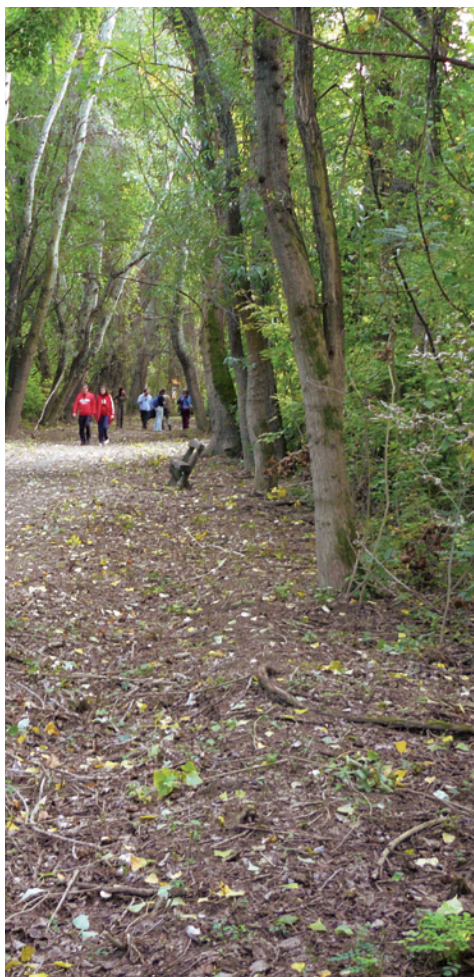


*Csik Zenekar*  
*ambasadorul turistic al regiunii*  
*Lacului Tisa. Muzica și*  
*Natura într-o nouă dimensiune!*

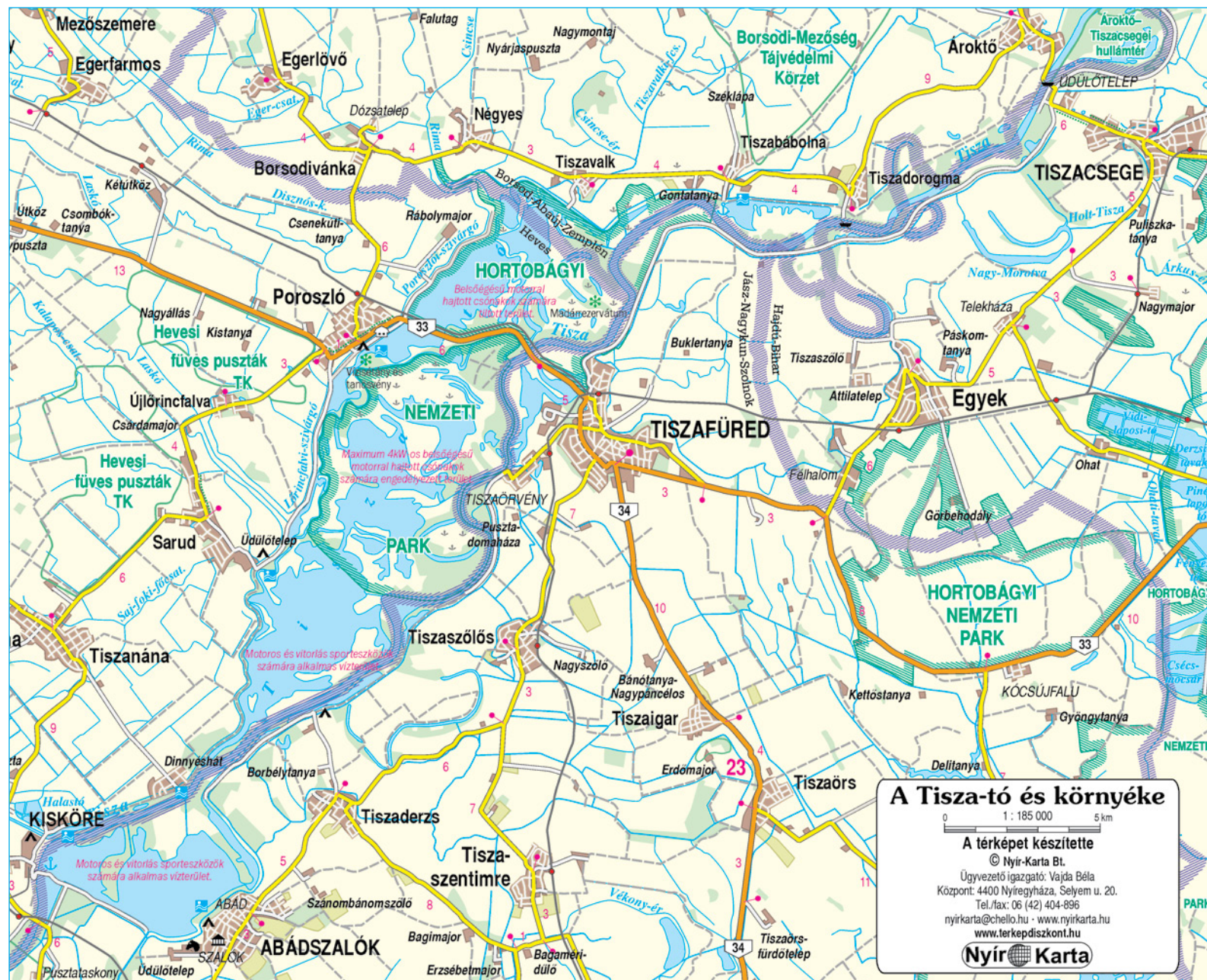




Lacul Tisa se află la doar o oră și jumătate de mers cu mașina de la punctul de trecere a frontierei Ártánd – Bors



## Harta lacului Tisa



**OFICIUL DE TURISM AL UNGARIEI**  
**MAGYAR TURIZMUS ZRT REPRESENTANTA**  
 400489 Cluj-Napoca, str. Republicii nr. 109.  
 Tel.: +40.264.440547  
 e-mail: htcluj@mtrt.com; Web: www.ungaria.info.ro

**POLÍȚIA TISEI**  
Kisköre: 36-20/431-73-72  
Tiszafüred: +6-30/6639577

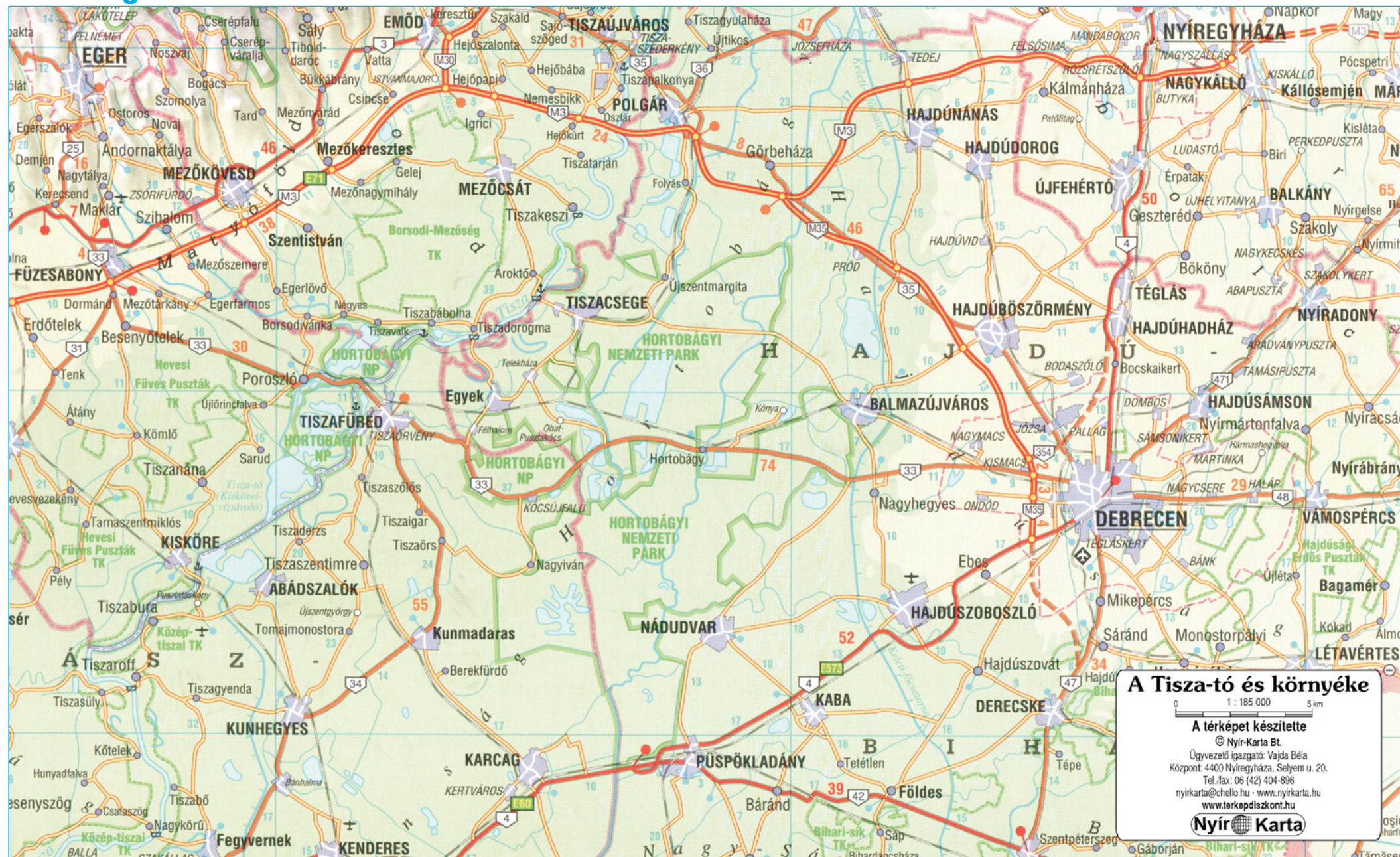
**DIRECȚIA APE ȘI MEDIU PENTRU  
ZONA CENTRALĂ A TISEI**  
Telefon: (+36) 36/558-310

**TOURINFORM ABÁDSZALÓK:**  
Telefon: (+36) 59/535-357  
Telefon/fax: (+36) 59/357-376  
E-mail: [abadszalok@tourinform.hu](mailto:abadszalok@tourinform.hu)

**TOURINFORM BEREKFÜRDŐ:**  
Telefon: (+36) 59/519-059  
Fax: (+36) 59/519-007  
E-mail: berekfurdo@tourinform.hu

**TOURINFORM POLGÁR:**  
Telefon: (+36) 52/573-063  
Fax: (+36) 52/237-498  
E-mail: polgar@tourinform.hu

## Harta regiunii lacul Tisa



### A Tisza-tó és környéke

0 1 : 185 000 5 km

A térképet készítette

© Nyír-Karta Bt.

Ügyvezető igazgató: Vajda Béla

Központ: 4400 Nyíregyháza, Selyem u. 20.

Tel./fax: 06 (42) 404-896

nyirkarta@chello.hu • www.nyirkarta.hu

www.terkepdiszkont.hu

**Nyír-Karta**

#### TOURINFORM POROSZLÓ:

Telefon: +36 36/553-095

Fax: (+36) 36/453-041

E-mail: poroszlo@tourinform.hu

#### TOURINFORM KARCAG

(SEZONAL):

Telefon/fax: (+36) 59/503-225

E-mail: karcag@tourinform.hu

#### TOURINFORM KISKÖRE

(SEZONAL):

Telefon/fax: (+36) 36/358-023

E-mail: kiskore@tourinform.hu

#### TOURINFORM NAGYKÖRÜ

(SEZONAL):

Telefon/fax: (+36) 56/494-822

E-mail: nagykoru@tourinform.hu

#### TOURINFORM TISACSEGE

(SEZONAL):

Telefon/fax: (+36) 52/588-051

E-mail: tisacsege@tourinform.hu

#### TOURINFORM TISAFÜRED

(SEZONAL):

Telefon/fax: (+36) 59/511-123

E-mail: Tisafured@tourinform.hu

# Ciclism

## Comod sau cu provocări!

**Sute de bicicliști profesioniști și amatori parcurg de ani de zile digul de apărare al Tisei și al lacului Tisa.**

Digul lacului Tisa înconjoară lacul la 4 m înălțime, trece prin 4 județe, asigurând o priveliște naturală în mod continuu a lacului Tisa, care se bucură de caracteristici naturale fără pereche. Este un traseu pentru bicicliști excepțional deoarece este închis pentru circulația pe drumurile publice și practic nu sunt nici diferențe de nivel. Este un teren ideal pentru cicliștii începători! Merită să organizați excursii mai lungi sau mai scurte din primăvară până în toamnă, și nu numai datorită condițiilor de drum deosebit de comode, dar și pentru mediul favorabil pentru bicicliști – centre pentru excursioniști, stații de service, închiriere de biciclete, echipamente pentru copii și de protecție, ghizi, cât și pentru traseul în lungime de 1200 de kilometri.

Cel mai popular traseu este traseul în circuit pentru bicicliști, cu o lungime de 70 km: Poroszló (atracții: Ecocentrul de la lacul Tisa, Alea pe apă de la lacul Tisa) – Újlőrincfalva – Sarud (ștrand în aer liber, restaurant) – Kisköre (Sala expozițională, ștrand în aer liber) – Abádszalók (ștrand în aer liber și Muzeul Păpușilor) – Tiszaderzs – Tiszaörvény (restaurant, și porturi, Alea Tiszavirág) – Tiszafüred (restaurante, ștrand în aer liber, posibilități de a face cumpărături) – Poroszló (drumul nr. 33).



## Mergeți cu bacul pe Tisa!

Este o soluție mult mai sigură, mai comodă și mai plăcută dacă evitați tronsonul drumului principal 33 între Tiszafüred–Poroszló alegând traseul care duce la locuri de trecere cu bacul! Căutați pe hartă bacurile de la Tiszadorogma și Tiszacsege, cele de la Nagykőrű și Tiszaröf! La locurile de debarcare ale bacului vă așteaptă restaurante, bufeturi, iar în privința pornirii puteți să vă informați pe website-ul nostru!

## 1200 km de itinerare pentru bicicliști

Căutați harta detaliată pentru bicicliști a lacului Tisa, editată de Magyar Turizmus Zrt. la membrii rețelei centrelor de excursii de la Lacul Tisa, sau comandați-o prin intermediul website-ului nostru!

## REȚEAUA CENTRELOR DE EXCURSII DE LA LACUL TISA

**DESCRIERE:** Rețeaua centrelor de excursii este o asociație deosebită a întreprinzătorilor care, începând din anul 2006 funcționează în sistem franchise și oferă servicii garantate. Centrele de excursii sunt locuri de cazare, restaurante, porturi și ferme cu cai, care s-au angajat să servească la în mod profesional participanții la excursii, oaspeții care sosesc la lacul Tisa, de la Tiszaújváros până la Nagykőrű, de la Füzesabony la Karcag. Solicitați Cardurile cu Promoții de la centrul de excursii de la lacul Tisa, pentru a obține avantaje în plus și vizitați jocul „Descoperiți lacul Tisa!” pentru a obține și mai multe revelații la noi!

**RECOMANDARE:** Închiriere de echipament pentru excursii: biciclete, bărci, canoe sau căruță cu cai, scaune pentru copii, căști de protecție, GPS și bețe pentru nordic walking, ghizi autorizați, meniu pentru excursioniști la restaurantele noastre din centrele de excursii, băuturi sport, pachete cu mâncare pentru excursii, parcare păzită, informații, oferte de excursii, hărți și publicații, locuri de acceptare a cardului „SZÉP”. **CAUTAȚI CENTRELE DE EXCURSII PENTRU EXCURSIILE CU BICICLETA, PE APĂ ȘI CU CAI DIN ZONA LACULUI TISA! INFORMAȚII SUPPLEMENTARE CU PRIVIRE LA OFERTELE DE VACANȚĂ, TRASEE:**

Denumirea: Tisza-tavi Turizmus Fejlesztő Egyesület (Asociația pentru Dezvoltarea Turismului la lacul Tisa)

E-mail: [info@turakozpont.hu](mailto:info@turakozpont.hu)

Website: [www.turakozpont.hu](http://www.turakozpont.hu)



# Părăsiți uneori malul lacului!

## 44 de itinerarii în apropiere

**Revelația unică a ciclismului în zona lacului Tisa este dată de înconjurarea lacului cu bicicleta.**

Trebuie să știm însă și faptul că puțin mai departe de malul lacului sunt de asemenea împrejurimi naturale minunate, parc național, arii protejate și saute plăcute, care se oferă să fie descoperite. În cursul excursiei noastre cu bicicleta merită să facem ocoluri mai mici sau mai mari către Câmpia Havasi, Câmpia Borsodi, pusta de la Hortobágy sau chiar în direcția Nagykunság. Pe hărțile de la centrele de excursii

găsim în general două feluri de itinerarii pentru bicicliști: un traseu care implică drumuri publice cu circulație redusă și are ca scop cunoașterea

localităților mici, respectiv un traseu care implică mai mult drumuri de pământ, care trece pe digurile canalelor și face posibilă cunoașterea valorilor naturii. Acesta din urmă este recomandat bicicliștilor mai experimentați, pe vreme uscată, cu biciclete cu roți mai largi.

Oricare itinerar îl veți alege, fiți siguri că veți avea



parte de o excursie care vă va oferi revelații plăcute, aventuroase, durabile.

Vi se oferă posibilități noi, asemănătoare cu drumul pentru bicicliști din jurul lacului Tisa, care sunt construite pe digurile bazinelor de acumulare, sunt drumuri asfaltate fără trafic, care asigură un plus de 100 km de traseu pentru bicicliști, de calitate bună. Asemenea drumuri găsim în zona localităților Tiszaroff, Pusztataskony, Kunhegyes și Tiszasüly.

Mergând în direcția sud-vest, de-a lungul Tisei, bacul care circula între Tiszaroff-Tiszasüly și Fegyvernek-Nagykörö offeră posibilitatea trecerii apei.

## EUROSTRAND – CAMPING ȘI TABĂRĂ DE TINERET, SARUD

**DESCRIERE:** La malul lacului Tisa oaspeții sunt așteptați de o tabără de tineret cu 170 de locuri, cu condiții unice, restaurant, teren de joacă și strand în aer liber, cu căsuțe de lemn și apartamente în zonă verde. Pentru participatii la tabără – dacă se solicită – organizăm programe distractive, excursii pe apă, cu bicicleta, drumeții, excursii de îndemănare (cu GPS), cu ghid.

**RECOMANDARE:** Asigurăm o locație ideală pentru tabere de antrenament, tabere de artă și pentru școlari. Pentru grupuri alegeți dintre pachetele noastre promoționale de pe website-ul nostru.

Denumire: Eurostrand – Camping és Ifjúsági Tábor (Eurostrand – Camping și tabără de tineret)

Adresa: 3386 Sarud, Szabadvízi Strand, Pf.: 19

Telefon: 36-30/377-2255

E-mail: info@eurocamping.hu

Website: www.eurocamping.hu



## FERMA PINTÉR, ERDŐTELEK

**DESCRIERE:** Vă oferim posibilitatea petrecerii unei vacanțe în familie, a organizării de conferințe, traininguri corporatiste, excursii cu clasa, întâlniri cu prietenii sau cu colegii de clasă, organizarea de nunți într-o atmosferă plăcută, liniștită. Asigurăm prețuri modeste, putem asigura cazare și masă pentru 80 de persoane, conform cerințelor oaspeților noștri.

**RECOMANDARE:** Prețurile noastre includ un mic dejun continental bogat și îmbunătățit cu specialități locale tradiționale, de asemenea avem bazin de înot acoperit și în aer liber, jacuzzi, posibilități de practicare a tenisului de masă, respectiv avem teren de joacă. Oaspeților noștri le asigurăm posibilitatea de pescuit în lacul nostru. La un preț adițional puteți folosi sauna, terenul de bowling și biliardul. Cei interesați au posibilitatea să practice tragerea la țintă pe terenul nostru, și asigurăm persoană autorizată însoțitoare.

Denumirea: Pintér Tanya Panzió (Pensiunea Ferma Pintér), Erdőtelek

Adresa: 3358 Erdőtelek, Extravilan

Telefon: (+36) 36/496-274, fax: (+36) 36/487-090

E-mail: pintertanya@pintertanya.hu

Website: www.pintertanya.hu



# Călare pe malul lacului

## pentru începători și avansați

**Lacul Tisa se învecinează cu cea mai întinsă stepă a Ungariei, Hortobágy, și acest lucru ar fi deja de ajuns ca să nu uităm de posibilitățile de practicare a călăriei.**

În afară de acest lucru mai sunt și alte motive pentru care aici trebuie să încercați și călăritul. În regiune sunt doar câteva ferme cu cai, dar aici toată lumea își găsește un program de călărie ideal. Sunt unii care oferă tabere de călărie pentru copii, alții îi scot cu plăcere și pe adulți la o ușoară plimbare pe cai.

### Ture scurte pe malul apei

Un lucru este sigur: cine are deja cunoștințe suficiente pentru o excursie scurtă cu cai, să participe neapărat la o "înmuiere de copite" la malul lacului,

sau la o excursie pentru descoperirea lumii mlaștilor! În cadrul unui program de acest gen se poate experimenta sentimentul libertății nemărginite, te poți îndrăgosti de malul lacului sau de pustă pentru totdeauna



### Excursie în jurul lacului

Ocolirea lacului călare, un program unic recomandat pentru avansați. Lungimea traseului depășește 100 km, dar se poate parcurge comod în trei zile. Putem avea revelații pe care în altă parte nu le putem avea, cum ar fi galop cap la cap, deseori chiar cu 8-10 cai, pe pajiști întinse lângă dig, trecerea cu caii pe bac sau chiar baie cu caii în lac, când cei mai curajoși pot chiar să înoate puțin, ținându-se de coama calului.



Sunetul copitelor de cai la trecerea peste podul amenajării hidrologice de la Kisköre dă revelația unei întâlniri a timpurilor, omul trece

una din cele mai mari obiective hidrologice ale Ungariei cu una din cele mai străvechi „mijloace” de circulație. Ne putem opri desigur să vedem curiozitățile malului lacului, iar vara merită să avem și o odihnă la prânz în răcoarea copacilor de pe malul lacului. Excursia se poate organiza din punctul de vedere al cazării sub formă de tabără nomadă (cu corturi), până la hoteluri, în orice categorie de calitate.

Fermele de cai sunt membri ai Rețelei Centrelor de excursii de la lacul Tisa, în Tiszafüred, Tiszaörvény și Tiszaszőlös (informații: [www.turakozpont.hu](http://www.turakozpont.hu)). Putem să ne urcăm pe cai și la alți prestatori ai acestor servicii, în capitala regiunii Nagykanizsa, la Karcag, sau pe malul drept al lacului la Tiszavalk și la Poroszló.

### Călărie în siguranță

Dacă aveți obiceiul să călăriți și vă pregătiți să petreceți câteva zile în zona lacului Tisa, aduceți neapărat cu Dvs. echipamentul de călărit! Cal, echipament pentru cal și cască se pot găsi la fermele de cai, dar de pantaloni de călărie și pantofi corespunzători trebuie să se îngrijească fiecare. Copiii trebuie protejați cu o jachetă de siguranță, vă rugăm să vă informați în prealabil de la cel care va oferi caii!



**Tabără sau excursie cu clasa**  
**RECOMANDARE pentru mai multe zile:**

Plimbare cu barca sau excursie cu vaporul în Rezervația de Păsări de la lacul Tisa, care aparține de Parcul Național Hortobágy, parte a Patrimoniului Mondial – cărări pentru drumeții pe insulele lacului Tisa – excursie ușoară cu bicicleta la lacul Tisa, cu biciclete asigurate la fața locului – excursie cu canoe în siguranță în zona luncilor lacului Tisa – vizitarea Ecocentrului de la lacul Tisa: oră în aer liber – baie la strandurile cu apă mică, ce se încălzește repede.

**Solicitați oferte și de la prestatorii de servicii care pot asigura și cazarea grupurilor**  
**Informații detaliate: [www.tiszato.hu](http://www.tiszato.hu)**

**Chemare**

Anunțați-vă și Dvs. participarea la călătoriile de studii organizate în fiecare primăvară și toamnă de către Direcția Regională de Marketing pentru lacul Tisa din cadrul Agenției Ungare de Turism, unde vă puteți informa direct cu privire la programe, posibilități de cazare și masă!  
 E-mail: [rmitiszato@itthon.hu](mailto:rmitiszato@itthon.hu)



# Oaspeți multumiți în tabere

## scenarii acceptate

**Revelații datorate naturii garantate, programe în siguranță și variate, animatori, scenarii pregătite, învățare și distracție: mai multe sute de pedagogi și elevi s-au bucurat deja de programele de tineret de la lacul Tisa.**

Aproape de casă, dar spre bucuria copiilor desul de departe de acasă, la un preț rezonabil și la o distanță acceptabilă, al doilea lac ca mărime al Ungariei, lacul Tisa, oferă activitate pentru fiecare tânăr, de la vârsta copiilor de grădiniță până la liceeni! Din mai până la sfârșitul lui octombrie, pe durata nivelului de apă de vară se poate planifica un program de o zi sau mai multe.

### *Pedagogii au scris despre lacul Tisa*

„Am fost în tabăra la Sarud împreună cu elevii mei. Am fost multumiți pe deplin cu serviciile lor, cu programele oferite. Cei ce lucrează acolo ne-au satisfăcut toate dorințele. Este un loc ideal pentru a-i duce pe copii în tabără. Îl recomand tuturor!”

Bakai Béláné, pedagog

„Ne-a așteptat un peisaj minunat, neatins, o lume vie deosebit de colorată. Toți găsesc programe adecvate pentru recreere, cei care caută odihnă activă, dar și cei care doresc doar să se odihnească, să viseze.”

Kucsmár Ilona, Győr

„Posibilitățile de tabără prezentate au fost pretențioase și potrivite... Căderea, locurile amenajate pentru observare sunt realizate în mod pretențios.... Cea mai mare revelație a fost plimbarea cu vaporul pe lângă cărarea de lângă lacul Tisa, să privești dintr-o barcă natura, chiar și acum, după luni de zile păstrez senzația pe care mi-a oferit-o o oră de plimbare cu barca... De atunci mă străduiesc să povestesc, de câte ori mi se ivește ocazia, și altora despre minunile lacului Tisa!”

Molnár-Schenk Annamária  
 Școala Generală Kaffka Margit, Budapesta





# Excursii pescărești

## Apă pentru pescari în patru anotimpuri

**În mediul natural de neuitat al lacului Tisa trăiesc peste 50 de specii de pești. Mare parte dintre acestea pot fi chiar prada noastră.**

Deși mulți oameni atunci când vorbesc de pescuit se gândesc doar la datul cu undița de pe mal, cel mai bine este să ne încercăm norocul cu barca, deoarece astfel putem pescui chiar și în cele mai ascunse ape. Putem ține sau închiria barca în oricare port de la lac.

Pentru pescuit nu găsim nicăieri în altă parte o ofertă atât de generoasă a apei ca aici.

Într-o ieșire pescărească din zorii zilei îi putem trezi chiar și pe somnii uriași, care stau lungiți la chiar 20 m în adâncul Tisei. Putem încerca dacă știucile nu cumva se ospătează în locurile cu hrană de la marginea stufărișului, sau putem

încerca să prindem pești într-un luminiș din zona plină cu boasca-apei.

Din miliardele de roșioare, și pescarii tineri și începători pot să aibă succese, și pe termen lung să devină robii acestui sport odihnitor. Dacă vreți să mergeți „la sigur”, căutați-i pe ghizii pescărești din port ([www.sporthorgasz.eu](http://www.sporthorgasz.eu)).



# Cultură în aer liber

## Pe urmele căpitanilor din regiunea Jászkun

**În regiunile de după Tisa, Nagyunság și Jászság puteți lua parte la o călătorie istorică și culturală deosebită, ale cărei stații dezvăluie fiecare câte o amintire, un secret, o legendă, un detaliu special din viața iazigilor și cumanilor.**

Cu ce au îmbogățit aceste două popoare moștenirea istorică, culturală a țării noastre? Ce amintiri lingvistice avem? De unde provin motivele iazigilor și cumanilor? Ce a fost redemptio? De ce a fost importantă endogamia? Cum erau recrutați husarii cumanii? Prin ce este deosebit portul iazigilor? De ce țin atât de mult unul la altul, de ce sunt atât de mândri și azi oamenii care trăiesc în aceste locuri? Cine au fost căpitani și căpitani majori ai iazigilor și cumanilor? Ce păstrau în lada cu privilegii?

Răspunsurile le găsim în cele trei centre de vizi-

tatori, opt muzee și cinci alte locuri expoziționale din județul Jász-Nagykun-Szolnok ([www.jknsz.hu](http://www.jknsz.hu))

O excursie culturală vă poate îmbogăți revelațiile oferite de lacul Tisa, vizitând stațiile traseului tematic cultural căutând urmele căpitanilor din Jászkun: la Karcag Muzeul Nagykun și Centrul pentru Vizitatori Nagykun, locul memorial al cumanilor pe drumul principal nr 4, pe tronsonul de la Karcag, cât și Casa Căpitanului Cuman (Kunkapitányház) de la Kunhegyes, Muzeul Kiss Pál de la Tiszafüred, Muzeul de Păpuși de la Abádszalók și movila de pământ a cumanilor de la Fegyvernek, dealul Kálvária cu efect vindecător.

**Cumpărați cardul cu prețuri promoționale, cu care puteți vizita muzeele la prețuri promoționale!**





# Berekfürdő

## Aurul din Nagykunság

„Lenn az alföld tengersík vidékén  
Ott vagyok honn, ott az én világom,  
Börtönéből szabadúlt sas lelkem,  
Ha a rónák végtelenjét látom.”

- Poezie de Petőfi -

**Adevărata ladă de comori a culturii din zona învecinată lacului Tisa, ținta vacanțelor clasice pentru tratamente este așezarea cu numai câteva sute de locuitori cumani: Berekfürdő.**

Datorită apei termale minunate cunoscute ca aurul din Nagykunság, Berekfürdő a devenit Mecca celor suferinzi de boli ale aparatului locomotor. Cei care suferă de alte afecțiuni pot, de asemenea, să-și găsească alinare, să se vindece datorită puterii apei și tratamentelor fizioterapeutice. În decur-

sul timpului, „apa de Berek” a devenit o noțiune, a vindecat și a cucerit pe mulți. Timpul petrecut aici are efect regenerativ și pentru un om sănătos



deoarece ștrandul a păstrat până azi armonia de nedespărțit a naturii tămăduitoare și a sufletului. Vraja locului nu constă numai în apa termală: dea-

supra ștrandului se întind copaci bătrâni și minunați, astfel atmosfera este foarte intimă și senină. Cea mai importantă dorință a celor din Berekfürdő este ca oaspeții lor să se poată odihni liniștiți, fără a fi deranjați și să se întoarcă în viața de fiecare zi cu noi energii.

### Excursii de la Berekfürdő

Nu este bine să faci baie toata ziua în apa termală, de aceea faceți excursii prin împrejurimi.

Din Berekfürdő putem descoperi capitala regiunii Nagykunság, orașul Karcag, făcând o excursie plăcută cu bicicleta, putem să admirăm strămoșul Podului cu Nouă Găuri din Hortobágy, amintirile cumazilor sau moara de vânt care funcționează și astăzi. Dacă pornim către pustă, să mergem cu bicicleta pe traseul denumit „Túzok”, la granița Parcului Național Hortobágy, trecând pe lângă movila cumanilor și locul de observare al dropiilor.

Dacă mergem cu mașina, ajungem la lacul Tisa în 20 de minute, unde intrăm în cea mai diversă împărăție a apelor de suprafață din Ungaria.

## CASA ÎMPĂCĂRII (MEGBÉKÉLÉS HÁZA)

**DESCRIERE:** Intrați pe INTRAREA PRINCIPALĂ! Ați aflat desigur și știți multe despre lacul Tisa, despre Parcul Național Hortobágy, despre Berekfürdő și valorile naturale din împrejurimi. Dacă vreți să vedeți toate acestea și în realitate, să le experimentați și să le rețrațiți, atunci cel mai adecvat loc în acest sens este Casa Împăcării. La noi nu numai corpul, ci și sufletul Dvs. se va revigora. **Începeți aici!**

**RECOMANDARE:** Cazare cu **trei mese zilnic**: 3900-9300 HUF/pers./zi + taxa de stațiune; băile la o distanță de 200 m; posibilitate de a împrumuta biciclete, vacanță în familie sau în grup; acces pentru persoane cu dizabilități; facilități pentru copii mici; acces internet; sală de fitness; masaj; parcare; loc pentru foc; posibilități de pescuit; ștrand.

Denumirea: Megbékélés Háza Református Konferencia- és Képzési Központ  
(Casa Împăcării Centru de Conferințe și Formare Profesională)  
Adresa: 5300 Berekfürdő, Berek tér 19  
Telefon: (+36) 59/139 -011  
E-mail: refberek@t-online.hu





# Revigorare și wellness

## pe malul Tisei

În direcția nord-est de la lacul Tisa, la aproape 80 km, pe malul Tisei se află un oraș al regiunii în dezvoltare dinamică, Tiszaújváros. Acest oraș de vacanță poate fi accesat și dacă ne întrerupem excursia pe apa Tisei sau cu bicicleta, sau călătoria cu vaporul, sau putem veni din direcția autostrăzii.

Merită să ne oprim neapărat și să petrecem mai multe zile în acest oraș tineresc, cu mult elan, sportiv pentru Ștrandul și Băile Termale moderne, ale căror ape sunt eficiente în primul rând în tratamentul afecțiunilor articulațiilor, al bolilor ginecologice acute și al afecțiunilor urologice, dar au un efect de reducere a stresului și relaxează pe oricine, care dorește să se odihnească în ritmul alert al acestor zile.

Oaspeții pot alege dintre trei bazine cu temperaturi diferite, aflate în clădirea impozantă. Pe aria de

aproape 7 hectare din vecinătate se află o piscină cu 6 elemente de agrement, o zonă verde pentru plajă, terenuri de sport, teren de joacă și un rând de pavilioane comerciale, care asigură recreerea plăcută a întregii familii. Recrearea plăcută a oaspeților este asigurată de bazinul cetățuie, de aventură și bazin cu valuri, de tobogane uriașe gen Anaconda și Kamikaze.

### Recomandare de evenimente

Dacă doriți să petreceți timpul cu multe programe, vă recomandăm să participați la evenimentele de la Marea Săptămână a Triatlonului. Tiszaújváros este locul cunoscut în toată lumea și îndrăgit de pasionații de triatlon datorită programelor de înalt nivel, organizării și atmosferei sale.

## HOTEL BIO

- ✓ Cu camere cu un pat până la apartamente,
- ✓ Cu cameră Wellness (saună infra și finn),
- ✓ Cameră de conferință (max. 80 pers.)
- ✓ Bar lobi cu cameră proprie (max. 20 pers.)



## MAGAZIN BIO

- ✓ Preparate de patiserie și de brutărie din făină integrală
- ✓ Preparate din carne de porc mângalată de vită
- ✓ Carne proaspătă
- ✓ Preparate din lapte bio
- ✓ Produse fără lactoză



## RESTAURANT BIO

- ✓ Preparate tradiționale și a' la carte
- ✓ Racoritori și sucuri de fructe bio
- ✓ Băuturi alcoolice și vinuri bio



Nimród\*\*\*\* Hotel Bio

H-5300 Karcag, Bajcsy-Zs. u. 4.

Tel.: +36/59/503-199 | Fax: +36/59/503-198

recepcao@biohotelnimrod.hu | www.biohotelnimrod.hu



Tisza-tavi  
Ökocentrum  
A TERMÉSZET ÉLMÉNYTÁRA

Vizitáti pinter primii noul parc tematic și centrul pentru vizitatori al lacului Tisa, la **Poroszló, în Ecocentrul de la lacul Tisa**, care se deschide publicului larg în mai 2012. Clădirea cu o suprafață de 2600 m<sup>2</sup>, asemănătoare unei „păsări în coborâre” și parcul pentru timp liber care se întinde în jurul acesteia, garantează distracția pe o zi întreagă, și este un program care nu se poate omite nici în cursul vacanțelor mai lungi petrecute lângă lacul Tisa.

### Din oferta noastră:

- Intrare în aventură
- Cel mai mare acvariu de apă dulce, de 600 l din Europa Centrală, cu tunel subacvatic
- Expoziții interactive prezentând minunile naturii: „Pe sol, pe apă, în aer”, „Lumea macro”, „Informații despre lume”
- Cinematograf cu proiecție în 3 dimensiuni cu filme prezentând natura lacului Tisa
- Terasă în turn pentru admirarea priveliștii, de unde se deschide o panoramă de neuitat asupra zonei Tisei
- Hrănirea cormoranilor, show cu vidre, mângâierea cerbilor, zonă cu șacali galbeni, casa libelulelor
- Muzeul satului cu case pescărești
- Terenuri de joacă pe uscat și pe apă, labirint cu sălcii, jocuri de societate
- Alee pe malul lacului Tisa
- Casă tradițională și piață eco: călătorie în trecut, produse locale

Magazine cu cadouri, însoțirea grupurilor, ocupații meșteșugărești, programe de animație.

Din Ecocentrul de la lacul Tisa și din porturile localității puteți avea acces la excursiile cu barca ce pornesc la Aleea pe Apă a lacului Tisa și la Rezervația de Păsări de la lacul Tisa.



Fă cunoștință cu natura!

## Revelații la lacul Tisa

Răspândirea cunoștințelor, învățământ și educație

Informații: [www.poroszlo.hu](http://www.poroszlo.hu)  
[www.tiszataviokocentrum.hu](http://www.tiszataviokocentrum.hu)

Caută Ecocentrul de la lacul Tisa  
(Tisza-tavi Ökocentrum) și pe Facebook.